

۱۵۷۴۴۹۷

# در میان زنان

نویسنده: جان مک گاهرن

مترجم: عبدالله جمعی



سرشناسه: مکهرن، جان، ۱۹۳۴ - ۲۰۰۶ م.

McGahern, John

عنوان و نام پدیدآور: در میان زنان/ نویسنده جان مک گاهرن؛ مترجم عبدالله جمینی.

مشخصات نشر: تهران: نوای مکتوب، ۱۳۹۶.

مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۰۳۶-۹-۹

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Amongst women، ۱۹۹۰.

موضوع: داستان‌های ایرلندی -- قرن ۲۰ م.

نوع: ۲۰th century -- Irish fiction

شماره نزوده: جمینی، عبدالله، ۱۳۶۳ - مترجم

بندی کنگره: PR

رده بندی دیوید: ۸۲۳/۹۱۴

شماره کتاب: سی مهر: ۵۰۵۸

نام کتاب: در میان زنان

نویسنده: جان مک گاهرن

مترجم: عبدالله جمینی

نوبت چاپ: اول/ ۱۳۹۷

تیراژ: ۲۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۸۰۳۶-۹-۹

طراح جلد: پیمانہ صفائی تهرانی

ناظر فنی: سیدمحمد بنی هاشمی خامنه



کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۷۹۴۱۵

قیمت: ۲۲۰۰۰ تومان

## سین و رجم

جان مک‌گاهرن رمان *زنان را طی مدت ده سال نوشت*، نسخه دستنویس اولیه بالغ بر هزار و پانصد صفحه بود، که با ایجاز منحصر به فرد نویسنده در نهایت به نسخه دویست و اندی صفحه‌مان حال حاضر تبدیل شد و نتیجه آن شاهکاری موجز است که روزنامه ساندی تلگراف بریتانیا می‌نویسد، "کتابی که می‌توان آن را ظرف مدت چند ساعت خواند اما تا سال‌ها در ذهن تا باقی می‌ماند." در میان زنان روایتگر زندگی فرمانده و قهرمان سابق ارتش جمهوریه ایرلند، مایکل موران، است که از گذشته‌اش بریده و خودش را به حال تبعید کرده است. جایی که قلمروی جز خانه و خانواده‌اش ندارد. زنان خانواده حاشیه‌های پررنگ‌تر از آن‌ها هستند. چشمه حیات خانه‌اند و عشق، وفاداری، اشک‌ها، لبخندها، غرور و افتادگی. با آن‌ها، چشمه حیات این قلمرو است. داستان از آنجا شروع می‌شود که زنان خانواده، زنان موران و سه دخترش، تصمیم می‌گیرند با احیا و بازسازی روز موناگان، روحیه و سرزندگی از دست رفته موران را به او بازگردانند و در این میان نویسنده به گذشته نقب می‌زند و با نثری ساده و مشاهده‌ای موشکافانه ما را از سویی با خاطرات شکنجه‌آمیز موران و از سویی دیگر با هراس همیشگی زنان خانواده، از فوران خشم گاه و بیگاه او و تلاش بی‌وقفه و عاشقانه آن‌ها برای باهم ماندن خانواده و حفظ مزرعه خانوادگی‌شان، علفزار بزرگ، همراه می‌سازد. مک‌گاهرن دنیایی را که به خوبی می‌شناسد، یعنی زندگی روستایی

ایرلند را با توصیف‌های دقیق و زیبایش و با ادراکی ساده و صمیمی، با دنیایی که به خوبی می‌شناسیم، یعنی خانواده پیوند می‌زند و اثری فراموش‌نشدنی خلق می‌کند که برای همیشه در ذهن خواننده، قلب ایرلند و متن ادبیات فاخر خواهد ماند.

عبداله جمینی

www.ketab.ir